



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

RIEGELNEGG DORIS

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Lavoro o posizione ricoperti
- Principali mansioni e responsabilità
- Nome e indirizzo del datore di lavoro

2000 – oggi

Interprete e traduttrice (tedesco<>italiano, italiano<>inglese e tedesco<>inglese)

Interprete di conferenza, RSI (Remote simultaneous interpreting), simultanea, consecutiva, trattativa

Varie istituzioni e aziende in Italia e in altri paesi europei (Germania, Austria, Belgio, Malta, Regno Unito) e gli Stati Uniti. Fra i committenti si annoverano:

- *Commissione Europea, Bruxelles, Belgio*
- *Senato della Repubblica, Roma*
- *Zoll Medical, UK*
- *Ferrari, Italia*
- *Shell, Regno Unito*
- *Zoom, USA*
- *Associazione dei magistrati di Brema, Germania*
- *Città del Vaticano, Roma*
- *Ambasciata della Repubblica Federale di Germania (Roma, Napoli)*
- *Istituto Universitario Europeo, Firenze*
- *Malta Online Dictionary Ltd. Malta (varie conferenze nell'ambito della presidenza europea di Malta 2017, Teleflex, EVBB /EVTA International*

- Date (da – a)
- Lavoro o posizione ricoperti
- Nome e indirizzo del datore di lavoro

Conference 2017)

- Coloplast, Italia/Danimarca
- Vattenfall Hamburg, Germania
- Università Suor Orsola Benincasa,
- Università degli Studi di Napoli Federico II
- Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, Roma
- Global Voices, Italia/Scozia
- ZAV Bonn, Germania
- Procura di Bielefeld, Germania
- CISAM Spoleto (Studi sull'Alto Medioevo)
- DAAD
- Regione Campania
- Comune di Caserta
- Goethe-Institut Neapel
- Goethe –Institut Rom
- Fondazione Morra, Napoli
- Würth Italia –Roma
- Antony Morato
- CIRA Capua
- Fondazione Premio Napoli
- DHI-Deutsches Historisches Institut Rom
- Istituto degli Studi Filosofici Napoli
- Fondazione Friedrich Ebert
- Formez Napoli
- Homo Sapiens Salerno
- ICE Istituto Nazionale per il Commercio Estero
- Azienda Autonoma di Soggiorno Cura e Turismo Napoli

- **Socio ASSOINTERPRETI (Candidato)** (2020 – oggi)

- **Socio aggregato AITI (2018 - oggi)** Associazione Nazionale Italiana Interpreti e Traduttori, Membro Fondatore Fédération Internationale des Traducteurs (FIT)

- **Membro della Commissione Interpreti nazionale AITI** (2021-2025)

- **Socio ANITI** (2001 – 2005) Associazione Nazionale Italiana Interpreti e Traduttori

2000 – oggi

Docente madrelingua di tedesco (online, presenza)

IISG – Istituto Italiano di Studi Germanici (2025 – oggi)

Goethe-Institut, Napoli (2000 – 2024)

Università degli Studi di Napoli Federico II (2016/2017)

Centro Linguistico, Università degli Studi di Salerno (2002 – 2010)

Principali mansioni e responsabilità

- Docente Madrelingua nei corsi estensivi, intensivi e corsi speciali di tutti i livelli (A1-C2 per adulti e ragazzi) al Goethe-Institut
- Docente a contratto – Linguistica Tedesca- Università degli Studi di Napoli Federico II (2016/2017)
- Corsi di Preparazione alla certificazione europea (A1 – C 2) al Goethe-Institut
- Membro della commissione esaminatrice per la certificazione europea (A1 – C2)
- C.E.L. (Collaboratrice ed esperto linguistico) di madrelingua tedesca (2003 – 2010) all'Università degli studi di Salerno.

- Date (da – a)
- Lavoro o posizione ricoperti
- Nome e indirizzo del datore di lavoro

1990 - 2000

Tecnico di laboratorio Biomedico (settore biologia molecolare)

Istituto per Traumatologia Sperimentale e Clinica Ludwig-Boltzmann, Vienna, Austria (1995 - 2000) e presso l'Istituto di Patologia, Università di Graz, Austria (1990 – 1995)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Qualifica conseguita
- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Qualifica conseguita
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- QUALIFICA CONSEGUITA

1994 – 2000

Università degli Studi di Graz, Austria– Facoltà **per interpreti e traduttori** (Lingue tedesco, italiano ed inglese)

Laurea magistrale in interpretariato per le lingue tedesco, italiano ed inglese (2000)

Laurea triennale in traduzione per le lingue tedesco, italiano ed inglese (1998)

1987 – 1989

Accademia per **Tecnici di Laboratorio Biomedico**, Graz, Austria

Diploma di Tecnico di Laboratorio biomedico **con lode** (1989)

Liceo Linguistico, Graz, Austria

Diploma di maturità (1987)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

PRIMA LINGUA	TEDESCO
ALTRE LINGUE	
• Capacità di lettura • Capacità di scrittura	Italiano, Inglese, spagnolo, portoghese, svedese, francese Italiano ed Inglese C2, spagnolo A2, portoghese, svedese e francese A1
Capacità di espressione orale	Italiano ed Inglese C2, spagnolo A2, portoghese, svedese, francese A1 Italiano ed Inglese C2, spagnolo A2, portoghese, svedese, francese A1
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Partecipazione in ruolo di mediatrice linguistica ad incontri di natura culturale e/o commerciale tra operatori di lingua italiana, tedesca, inglese. Membro di un gruppo universitario di “Formazione di danza” in balli latino-americani e standard
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Organizzazione di vari eventi culturali nell’ambito della valorizzazione di tradizioni e costumi nei paesi di lingua tedesca al Goethe-Institut e nell’ambito del progetto Kinderkiste
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Esperienze nell’utilizzo di varie piattaforme RSI (Interactio, Zoom, Ablio, Kudo, Interprefy, Rafiky, Clevercast, Audix) Organizzazione di corsi di lingua in format digitale tramite Adobe Connect per conto del Goethe-Institut Esperienza nell’utilizzo di ambienti informatici (Windows, Web, Posta Elettronica, strumenti di Office Automation come Word ed Excel)
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	Corsi di piano al conservatorio di Graz Corsi di flauto

PDF Eraser Free

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali";

Dichiaro, sotto la mia personale responsabilità che i dati quivi riportati sono veritieri

Napoli, 19/10/2025

PDF Eraser Free

ALLEGATI:

Allegato A – Selezione di giornate di interpretariato e traduzione (2008 – 2025)

15/10/2024: Storia/letteratura – Vienna, Austria, conferimento del premio Bruno-Kreisky per il libro politico 2024 a Richard Cockett, – **RSI** simultaneous interpretation ING<>TED

13/10/2025: Settore Formazione professionale – RSI Remote simultaneous interpretation TED<>ITA

27-28/9/2025: Storia/politica – Vienna, Austria “Vienna Humanities Festival”, **RSI** simultaneous interpretation ING<>TED

13-14/6/2025: Settore Medicina – COMIRNATY COVID CONNECT Expert Speaker Program- RSI Remote simultaneous interpretation ING<>ITA

7/5/2024: Letteratura/Storia – conferimento del premio Bruno-Kreisky a Francesca Melandri, – **RSI** simultaneous interpretation ING<>TED

27/4/2025: Tematiche europee – European Citizen Panel - – **RSI** simultaneous interpretation TED<>ING

31/3/2025: Life Science/Dental industry – RSI Remote simultaneous interpreting – ING<>TED

23- 27/3/2025: Formazione duale - viaggio studi a Coblenza, Germania - interpretariato simultaneo e consecutivo in presenza TED<>ITA

6/11/2024: Tematiche europee –Feedback session on the EU Children's Participation Platform event, – **RSI** simultaneous interpretation TED<>ING

16- 20/10/2024: Letteratura – fiera del libro di Francoforte/BookFair Frankfurt) , – **RSI** simultaneous interpretation ITA<>TED

2023- 2025: Formazione Duale - Numerosi eventi per il Progetto ConnActions: (scambio di esperienze nell'ambito della formazione duale in Italia e in Germania - modelli vincenti di partnership bilaterale

pubblico-privata) – RSI Remote simultaneous interpretation ed eventi in presenza in Germania e Italia, traduzione simultanea e consecutiva ITA<>TED

20 -23/9/2024: Settore religioso – Sinodo del Ordine Cistercense - Roma - interpretariato simultaneo ITA<>TED

17-18/3/2024: Automotive – Singapore, simultaneous interpretation ING<>TED/ITA

8/3/2024 – Marketing/digital payments, Milano, Italia - RSI Remote simultaneous interpretation TED<>ING

22-23/1/2024 Fiera - Incontri B2B svoltisi nell'ambito dell'evento MIT Meet Italian Brands, Napoli, Italia
Interpretazione di trattativa ING-ITA

27/2 – 1/3/2024 – European Prosecutors, Napoli, Italia - interpretariato simultaneo in presenza TED<>ITA

15/11/2023 – Storia - tavola rotonda "A 80 anni dalle Quattro Giornate", Napoli, - interpretariato simultaneo in presenza TED<>ITA

10/2023 – Automotive, presentazione della nuova BMW, Mallorca, Spagna - - interpretariato simultaneo in presenza TED<>ING

30/4 – 1/5/2023 – Existential analysis, Vienna, Austria - RSI - interpretariato simultaneo in remoto TED<>ING

18-19/5/2023 – Religione/Capitolo generale, Roma, Italia - interpretariato simultaneo in presenza TED<>ING

17 - 19/4/2023: STORIA - Conferenza „CISAM – “LXX Settimana di Studio"Il tempo nell'altro medioevo", Spoleto – interpretariato simultaneo TED<>ITA

2021-2023: numerosi RSI *Remote simultaneous interpreting* (tramite piattaforme Ablio, Interprefy, Interactio, CleverCast, Zoom, Teams ed altre), combinazione linguistica ING<>TED e ITA<>TED)
Argomenti: Tematiche europee, World Bank, Life Science, Marketing

7/ 2022: Settore Farmaceutico – Napoli - interpretariato simultaneo in presenza, ITA<>TED e ING<>TED

24 - 27/4/2022: STORIA - Conferenza „CISAM – “LXIX Settimana di Studio – I Franchi” “, Spoleto – interpretariato simultaneo TED<>ITA

—

26-27/11/ 2021: Cryptocurrency/Commercial Meeting – Dubai, UAE - simultaneous interpretation
TED<>ING

26-27/11/2021: Storia - Università degli Studi di Napoli, Convegno Internazionale SISCAIT 2021 –
Germania Italia Europa – 30 anni dalla riunificazione tedesca e la scommesse del 21°secolo -
interpretariato simultaneo in presenza, ITA<>TED

17/5/2021: Tematiche europee – *Workshop transnazionale – OpenSpaceAlps/Spazio alpino*
Italia – **RSI** simultaneous interpretation ITA<>TED

16/5/2021: Moda – Annual Sales Meeting, Roma, Italia – **RSI** simultaneous interpretation ING<>TED

1-4/ 2021: Medicina/Farmacologia – Numerosi Webinar per Zoll Medical sull' introduzione della Medical Device
Regulation MDR - RSI Remote simultaneous interpreting – ING<>TED

9-10/12/2020: Life Science – **RSI** Remote simultaneous interpreting – ING<>TED

28-29/10/2020: Moda – Annual Sales Meeting, Roma, Italia – simultaneous interpretation ING<>TED

28/10/2020: Zoomtopia – Zoom International User Conference – **RSI** Remote simultaneous interpreting –
ING<>TED

13-14-17/9/2020: Commission Europea– Frontex Standing Corps– **RSI** Remote simultaneous interpreting
– ING<>TED

8/6/2020: Commissione Europea- Tratta di essere umani– Remote interpreting – interpretariato simultaneo
in remoto ING<>TED

5/6/2020: Commissione Europea – ILOs Network – Remote interpreting – interpretariato simultaneo in
remoto ING<>TED

6/3/2020: Settore farmaceutico – Remote interpreting/Merck Webcast - interpretariato simultaneo in remoto
ING<>TED

17/1/2020: Settore neurochirurgia/medical devices – Remote interpreting – interpretariato simultaneo in remoto ING<>TED

14/1/2020: Settore Moda- Presentazione della collezione 2020 e business meeting- CIS di Nola – interpretariato simultaneo TED<>ITA

12/1/2020: Settore benessere – LR Health and Beauty Dealer Meeting, Catania – interpretariato consecutivo ITA<>TED

26/11/2019: Settore farmaceutico – Assemblea Nazionale delle Farmacie Specializzate, Roma – interpretariato simultaneo ITA<>TED

25/11/2019: Settore commerciale – Remote interpreting – interpretariato simultaneo in remoto ING<>TED

22/11/2019: Settore politica europea – 9° Assise della Sussidiarietà, Aula del Senato della Repubblica, Palazzo Madama, Roma – interpretariato simultaneo ITA<>TED

11/11/2019: Settore automotive – Dealer Annual Meeting Ferrari 2019, Roma – interpretariato simultaneo ING<>TED

29-31/10/2019: Settore abbigliamento sportivo – Arena Sales Meeting, Roma – interpretariato simultaneo ING<>TED

23/10/2019: Settore commerciale per la NEWYORKER - Napoli - interpretariato di trattativa - ITA<>TED

21 - 24/10/2019: Settore giuridico per l'associazione dei magistrati di Brema, Germania – Tribunali di Napoli e Torre Annunziata, carcere minorile di Nisida - interpretariato simultaneo e consecutivo ITA<>TED

7/10/2019: Settore commerciale per la NEWYORKER - Napoli - interpretariato di trattativa - ITA<>TED

3/10/2019: Settore religioso – Sinodo Speciale per l'Amazzonia - Vaticano, Roma - interpretariato simultaneo ITA<>TED

19 - 20/9/2019: Settore medicina “ALLERGAN Investigators meeting – clinical studies” – Roma - interpretariato simultaneo ING<>TED

16-17/8/2019: Settore commerciale/prodotti sostenibili - Interpretariato in remoto – Stratford, Gran Bretagna
- interpretariato simultaneo in remoto ING<>TED

7/6/2019: Manifestazione UE – Istituto Universitario Europeo IUE, San Domenico di Fiesole - Firenze “93nd meeting of the High Council” - interpretariato simultaneo ING<>TED

22 e 23/5/2019: Settore meccanica/automotive/ferroviario, incontro con operatori esteri, Firenze e Milano – interpretariato consecutivo TED<>ITA

14-16/5/2019: Settore abbigliamento – Arena Sales Meeting, St.Julians - Malta – interpretariato simultaneo ING<>TED

10/5/2019: Settore agroalimentare/politica comunitaria – Salerno – interpretariato consecutivo TED<>ITA

3/5/2019: Manifestazione UE – Istituto Universitario Europeo IUE, San Domenico di Fiesole - Firenze “92nd meeting of the Budget and Finance Committee” - interpretariato simultaneo ING<>TED

11/4/2019: Settore medicina – “Organizzazioni sanitarie a confronto”, Salerno – interpretariato simultaneo TED<>ITA

4/4/2019: Settore economia – “ 2° Forum nazionale sull'economia circolare – i Trend dell'innovazione”, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

21/1/2019: Settore Moda- Presentazione della collezione 2018/2019 e business meeting- CIS di Nola – interpretariato simultaneo TED<>ITA

11/12/2018: Manifestazione UE – Istituto Universitario Europeo IUE, San Domenico di Fiesole - Firenze “92nd meeting of the High Council” - interpretariato simultaneo ING<>TED

3-4/12/2018: Settore alimentare – Pozzuoli e Gricignano d'Aversa - interpretariato consecutivo TED<>ITA

8/11/2018: Manifestazione UE – Istituto Universitario Europeo IUE, San Domenico di Fiesole - Firenze “91th meeting of the Budget and Finance Committee” - interpretariato simultaneo ING<>TED

26/10/2018: Settore meccanica/metalmecanica/automotive, incontro con operatori esteri, Gaeta – interpretariato consecutivo TED<>ITA

11-13/10/2018: Convegno “Spazio e figure del politico nell’opera di Thomas Mann”, IISG Roma -
interpretariato simultaneo TED<>ITA

27-29/09/2018: Collaborazione con la ZDF/Loopfilm GmbH, Monaco di Baviera- Napoli e dintorni –
interpretariato simultaneo e consecutivo TED<>ITA

20-24/08/2018: WISE Workshop, Brussels Campus, Brüssel – interpretariato simultaneo e consecutive
TED<>ITA TED<>ING ING<>ITA

26/6/2018: Settore Moda- Presentazione della collezione 2018/2019 e business meeting- CIS di Nola –
interpretariato simultaneo TED<>ITA

8/6/2018: Associazione giudici amministrativi tedeschi, italiani e francesi AGATIF “La repressione
dell’abusivismo edilizio e le possibilità di regolarizzazione, con particolare riferimento agli ambiti tutelati”
Cagliari - interpretariato simultaneo TED<>ITA

3/5/2018: Manifestazione UE – Istituto Universitario Europeo IUE, San Domenico di Fiesole - Firenze “90th
meeting of the Budget and Finance Committee” - interpretariato simultaneo TED<>ITA

22/3/2018: Ambasciata della Repubblica Federale di Germania, Dialogo con i cittadini “Germania: partner o
egemone?”, Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

16-17/1/2018: Convegno medico, Teleflex Kickoff 2018 – “From strategy to Execution” St Julian’s, Malta -
interpretariato simultaneo TED<>ING

23/11/ 2017:Steering Committee “Follow-up des Züricher Prozesses” Ministero delle Infrastrutture e dei
Trasporti, Roma - interpretariato simultaneo TED<>ITA

3/11/2017: Contratto di compravendita, Stipula dal notaio, Vallo Scalo di Castelnuovo C.to (Salerno) -
interpretariato consecutivo TED<>ITA

24/10/17: Convegno medico – Paneuropean Meeting COLOPLAST, Forte Village (Cagliari) –
interpretariato simultaneo TED<>ITA

04-06/10/17: EVENTO UE „Lifelong learning -International Conference EVBB/EVTA Vocational Training in
the Context of an Inclusive Society”, Malta – interpretariato simultaneo TED<>ING

22/06/17: Visita della azienda e trattative commerciali, Getra/Vattenfall Wärmetechnik Germania/ Marcianise (Caserta) – interpretariato di trattativa TED<>ITA

26- 28/4/2017: EVENTO UE – “Tripartite Conference on OHS Safeguarding Vulnerable groups” and ETUI-GWU Conference “Together to Eliminate Carcinogens from the place of work” St.Julians, MALTA - interpretariato simultaneo TED<>ING

1/03/17: Interpretariato telefonico (trattative con aziende tedesche) TED<>ITA

27-28/6/16: Indagini in ambito frodi carosello, Bielefeld, Germania - Roma – interpretariato di trattativa TED<>ITA

10-11/10/16: Convegno medico – Hollister- International SCI Conference, Roma – interpretariato simultaneo TED<>ING

28/11/2015: Arte e Teatro, Hermann Nitsch “Das Gesamtkunstwerk des Orgien Mysterien Theaters” presso il Museo Nitsch, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

10-11/6/2015: Settore Moda- Presentazione della collezione 2015/2016 e sales strategy- CIS di Nola – interpretariato simultaneo TED<>ITA

6/2015: Matrimonio civile, comune di Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

23/5/2015: Convegno scientifico “La storia della speleologia subacquea nel Golfo di Orosei” Cala Gonone, Sardegna - interpretariato simultaneo TED<>ITA

9-11/4/2015: Conferenza „CISAM – L'alimentazione nell'Alto Medioevo“, Spoleto – interpretariato simultaneo TED<>ITA

8/1/2015: Settore Moda- Presentazione della collezione 2015/2016 - CIS di Nola – interpretariato simultaneo TED<>ITA

12/11/ 2014: Manifestazione del Goethe-Institut Napoli - Letteratura “Giallo di Napoli” interpretariato simultaneo TED<>ITA

11/9/2014: B2B Event “Eurosportello”, Napoli - interpretariato di trattativa TED<>ITA

10/6/2014: Settore Moda – “Columbus Days “, Nola - interpretariato simultaneo e consecutivo TED<>ITA

21/1/2014: Presentazione del film „Im Himmel, unter der Erde“ in collaborazione con l'Institut Français Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

26/11/2013: Trattative commerciali, Geoplan, Hotel Continental Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

24/10/2013: Inaugurazione della mostra fotografica di Wim Wenders, Discussione pubblica con il regista e fotografo, Villa Pignatelli, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

13/4/2013: Seminario sulla Creatività, Goethe Institut, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

25/3/2013: Incontro fra l'assessore al lavoro Prof. Severino Nappi, e una delegazione tedesca, Regione Campania, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

4/2/ 2013: Manifestazione del Goethe-Institut Napoli, incontro degli studenti con il regista Andres Veiel, presentazione del film e discussione, Accademia di belle Arti Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

24/1/2013: Contratto di compravendita, Stipula dal notaio, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

25–26/10/2012: Manifestazione del Goethe-Institut Napoli, incontro con l'autrice Jutta Bauer - interpretariato consecutivo TED<>ITA

5-6/10/2012: Visita del presidente del Goethe-Institut, Dr. Lehmann, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

10-11/3/2011: UITP LIGHT RAIL COMMITTEE, 52nd MEETING, Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

17-19/5/ 2011: Convegno medico, Abott Synagis Meeting “See beyond today”, Sorrento - interpretariato simultaneo TED<>ITA

4-6/5/2011: Visita di una delegazione tedesca di Neukölln/Berlino - interpretariato di trattativa TED<>ITA

25/1/2011: Manifestazione del Goethe-Institut Napoli, presentazione del film “Am Ende kommen Touristen” - interpretariato consecutivo TED<>ITA

12/11/2010: Goethe-Institut Roma “teleVISIONE” - interpretariato simultaneo TED<>ITA

5/11/2010: “Mobilità e cambiamento musicale” (3.Hauptsymposium) Roma - interpretariato simultaneo TED<>ITA

—

21/10/2010: Verità e Metodo progetto di ricerca a cinquant'anni da Wahrheit und Methode di Hans Georg Gadamer", Roma - interpretariato simultaneo TED<>ITA

15-16/10/2010: Convegno giuridico "La discrezionalità del giudice", Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

1/7/2010: "PPN: relaunching the international cooperation in the field of Public Procurement", Roma - interpretariato simultaneo TED<>ITA

28-29/6/2010: Würth Meeting "IT-Days" Roma-Capena - interpretariato simultaneo TED<>ING

31/5/2010: Settore fotovoltaico, Ravello - interpretariato di trattativa TED<>ITA

28-29/4/2010: Progetto teatrale "Wild wuchern die Wörter in meinem Kopf. Ein Triptychon.", Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

6-7/11/2009: Manifestazione DAAD "Alumni-Treffen", Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

23-24/3/2009: Fondazione-Friedrich-Ebert, "Omniapolis", Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

7 -14/6/2009: Progetto culturale "Working for Paradise"; Napoli - interpretariato simultaneo TED<>ITA

27/11/2008: Settore commercio, B2B. Napoli - interpretariato di trattativa TED<>ITA

14/11/2008: Settore lavorazione del vetro "Le giornate del vetro", Vietri - interpretariato simultaneo TED<>ITA

30/10/2008: Camera di commercio, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

29/10/2008: Settore aerospazio, CIRA, Capua - interpretariato simultaneo TED<>ITA

22-23/9/2008: Settore diritto "Esperienze di probation in Europa", Istituto penale per minorenni, Nisida - interpretariato simultaneo TED<>ITA

9/6/2008: Settore ambiente "Il valore dei rifiuti", Napoli, interpretariato consecutivo TED<>ITA

28/5/2008: Tavola rotonda "l'arma della cultura", Napoli, interpretariato consecutivo TED<>ITA

10/5/2008: Settore Telecomunicazione LOEWE Brand Day, Marina di Ugento, interpretariato simultaneo

TED<>ITA **PDF Eraser Free**

22/5/2008: Tavola rotonda “Gli anni 68” Napoli, interpretariato consecutivo TED<>ITA

21/4/2008: Seminario “La storia del teatro”, Napoli - interpretariato consecutivo TED<>ITA

30/1/2008: Manifestazione del Goethe-Institut Napoli “Er, sie, die Freundin: Mittelmeerraum, Italien, Deutschland“- interpretariato consecutivo TED<>ITA

Allegato 2 – Selezione di progetti di traduzioni (2019 – 2002)

- Traduzione ((ITA>TED) del saggio di **Prof. Vanda Fiorillo, Ordinario di Filosofia Politica SPS/01, di pp. 10, recante il titolo:** “Über die Wiederentdeckung einer ethischen Auffassung des Rechts im Deutschland der zweiten Nachkriegszeit. Hans Welzel als Interpret von Pufendorf.”, 2019
- Traduzione (ING>TED) del saggio scientifico “Die wissenschaftliche Kultur des Baltischen Mathematikers, Arztes und Kalendermachers Lorenz Eichstaedt (1596 – 1160) von Pietro D.Omodeo, 2018
- Traduzione di un atto di compravendita immobiliare ed altri documenti notarili (ITA>TED), 2017
- Traduzione (ITA > TED) del sito web www.robertofesta.it. (settore moda), 2016
- Traduzione (ITA > TED) del videotutorial di Fiorella Balzamo “A Scuola di Cake Design”, 2013
- Traduzione (ITA>TED) del libro Interpretationen des Historismus di Fulvio Tessitore, Böhlau Verlag, 2002

